



UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

FICHA DE COMPONENTE CURRICULAR

CÓDIGO: GLE092J	COMPONENTE CURRICULAR: Língua Inglesa: Estudos Descritivos e Linguística de Corpus 2	
UNIDADE ACADÊMICA OFERTANTE: Instituto de Letras e Linguística		SIGLA: ILEEL
CH TOTAL TEÓRICA: 60	CH TOTAL PRÁTICA: -	CH TOTAL: 60

OBJETIVOS

Objetivo Geral:

Criar espaço para o estudo descritivo dos padrões reais de uso da língua Inglesa em textos naturais.

Objetivos Específicos:

- Descrever e analisar os padrões lexicais das palavras;
- Descrever e analisar os sentidos da palavra nas estruturas nas quais ela aparece;
- Estudar a correlação entre o uso/sentido da palavra e as estruturas das quais ela pertence;
- Estudar a associação da palavra conforme sua posição na organização textual;
- Identificar os instrumentos de pesquisa sobre descrição de língua na Linguística de corpus.

EMENTA

Linguística de Corpus. Aplicação de softwares especializados. Estudos e análises de estruturas morfossintáticas e lexicais de língua inglesa a partir de corpora linguísticos.

PROGRAMA

UNIDADE I

1. Descrição da composição linguística de gêneros da língua inglesa;
2. colocações baseado em corpus;

3. padrões verbais da língua inglesa;
4. padrões lexicais;
5. forma e sentido do léxico;
6. o sentido das palavras e a representatividade;
7. variações no nível do léxico, gramática e do discurso;
8. Variantes e dialetos.

UNIDADE II

1. Pesquisa em Linguística de Corpus
2. Caminhos para a listagem de palavras e concordâncias
3. Etiquetador morfossintático para computador
4. Aplicação de corpus no ensino e na aprendizagem de línguas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BIDERMAN, M. T. C. (1978) **Teoria Linguística: teoria lexical e linguística computacional**. 2. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2001. 356 p. (Coleção Leitura e Crítica).

CELANI, M. A. A. Transdisciplinaridade na Linguística Aplicada no Brasil. In: I. SIGNORINI & M. C. CAVALCANTI (org.). **Linguística Aplicada e Transdisciplinaridade**. Campinas: Mercado de Letras, 1998.

SARDINHA, Tony Berber. (Org.). **A língua portuguesa no computador**. São Paulo: Mercado de Letras, 2005. 295 p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BENSON, M. ET AL **The BBI dictionary of English word combinations**. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, 1986.

BIBER, D. **Dimensions of Register Variation – A Cross-Linguistic Comparison**. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.

BIBER, D. *et al.* **Corpus linguistics – Investigating language structure and use**. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

BIBER, D. *et al.* **Longman Grammar of Spoken and Written English**. Harlow: Longman, 1999.

- BIBER, D. **Variation across Speech and Writing**. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
- BIDERMAN, M. T. C. **Teoria Linguística (Linguística Quantitativa e Computacional)**. LTC: Rio de Janeiro / São Paulo, 1978.
- BNC. Disponível em www.sara.natcorp.ac.uk/lookup.html
- CASTILHO, A. T. *et al.* Informatização de acervos da língua portuguesa. **Boletim da ABRALIN**, 17: 143-151, 1995. (Disponível na Internet: www.corpus.f2s.com/ataliba01.tif)
- COBUILD. Disponível em www.collins.co.uk/Corpus/Search.aspx
- COMPARA. Disponível em www.linguateca.pt/COMPARA.
- COMPLEAT LEXICAL TUTOR (v.4.5 03/06). Disponível em <http://132.208.224.131/>
- COWIE, A. P. (Org.) **Phraseology – Theory, Analysis, and Applications**. Oxford: Clarendon, 1998.
- FILLMORE, C. 'Corpus linguistics' or 'computer corpus linguistics'. In: J. SVARTVIK (org.). **Directions in Corpus Linguistics. Proceedings of Nobel Symposium 82, Stockholm, 4-8 August 1991**. Berlin, New York: De Gruyter, 1992.
- FIRTH, J. R. Language as system and language as instance: The corpus as a theoretical construct. In: J. SVARTVIK (org.). **Directions in Corpus Linguistics. Proceedings of Nobel Symposium 82, Stockholm, 4-8 August 1991**. Berlin, New York: De Gruyter, 1992.
- FIRTH, J. R. **Papers in Linguistics – 1934-1951**. Oxford: Oxford University Press, 1957.
- HASAN, R. Rationality in everyday talk: From process to system. In: J. SVARTVIK (org.). **Directions in Corpus Linguistics. Proceedings of Nobel Symposium 82, Stockholm, 4-8 August 1991**. Berlin, New York: De Gruyter, 1992.
- HOEY, M. **Patterns of Lexis in Text**. Oxford: Oxford University Press, 1991.
- HUNSTON, S. & G. FRANCIS **Pattern Grammar – A Corpus-Driven Approach to the Lexical Grammar of English**. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 2000.
- KENNEDY, G. **An introduction to Corpus Linguistics**. New York: Longman, 1998.
- LÁCIO-WEB. Disponível em www.nilc.icmc.usp.br/lacioweb.
- LANGACKER, R. W. A dynamic usage-based model. In: M. BARLOW & S. KEMMER (org.). **Usage-Based Models of Language**. Stanford: CSLI, 2000.
- LANGACKER, R. W. **Foundations of Cognitive Grammar – Volume I – Descriptive Applications**. Stanford, CA: Stanford University Press, 1987.
- LEECH, G. Corpora and theories of linguistic performance. In: J. SVARTVIK (org.). **Directions in Corpus Linguistics. Proceedings of Nobel Symposium 82, Stockholm, 4-8 August 1991**. Berlin, New York: De Gruyter, 1992.
- LEECH, G. **Semantics**. Penguins: Harmondsworth, 1974.
- MCENERY, T. & A. WILSON. **Corpus Linguistics**. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1996.
- MOON, R. **Fixed Expressions and Idioms in English – A Corpus-Based Approach**. Oxford: Clarendon Press, 1998.
- NATTINGER, J. R. & J. S. DECARRICO. **Lexical phrases and language teaching**. Oxford: Oup,

1992.

PARTINGTON, A. **Patterns and Meanings – Using Corpora for English Language Research and Teaching** (Studies in Corpus Linguistics 2). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1998.

PAWLEY, A. & H. SYDER. Two puzzles for linguistic theory: Native-like selection and native-like fluency. In: J. RICHARDS & R. SCHMIDT (org.). **Language and Communication**. London: Longman, 1983.

SARDINHA, Tony Berber. **Linguística de corpus**. Barueri, SP: Manole, 2004. 410 p.

SINCLAIR, J. **Corpus, Concordance, Collocation**. Oxford: Oxford University Press, 1991.

SINCLAIR, J. EAGLES Preliminary recommendations on Corpus Typology. EAGLES Document EAG TCWG CTYP/P. Pisa: Consiglio Nazionale delle Ricerche. Istituto di Linguistica Computazionale. 1996. Unpublished manuscript. Available at <ftp://ftp.ilc.pi.cnr.it>.

SINCLAIR, J. MCH. & A. RENOUF A lexical syllabus for language learning. In: R. CARTER & M. MCCARTHY (org.). **Vocabulary and language teaching**. London: Longman, 1988.

SINCLAIR, J. MCH. *et al* **COBUILD English Dictionary**. London and Birmingham: Collins COBUILD, 1987.2

STUBBS, M. Corpus evidence for norms of lexical collocation. In: G. COOK & B. SEIDLHOFER (org.). **Principle and Practice in Applied Linguistics – Studies in Honour of H Widdowson**. Oxford University Press: Oxford, 1995.

SVARTVIK, J. (Org.) **Directions in Corpus Linguistics: Proceedings of Nobel Symposium 82 – Stockholm, 4-8 August 1991** (Trends in Linguistics – Studies and Monographs: 65). Berlin, New York: Mouton De Gruyter, 1992.

TAGNIN, Stella E. O. **Do jeito que a gente diz: expressões convencionais e idiomáticas inglês e português**. São Paulo: DISAL, 2005. 117 p.

TOGNINI-BONELLI, Elena. **Corpus linguistics at work**. Amsterdam: John Benjamins, 2001.

WEBCORP. Disponível em www.webcorp.org.uk

APROVAÇÃO

Carimbo e assinatura do Coordenador do Curso

UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

Prof. Dra. Maria Cecília de Lillo

Coordenadora do Curso de Graduação em Letras

Carimbo e assinatura do Diretor da

Unidade Acadêmica

(que oferece a disciplina)

UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA

Prof. Dr. Maria Inês Vasconcelos Felice

Diretora do Instituto de Letras e Linguística